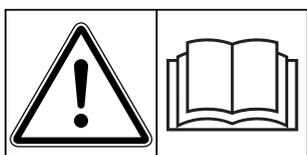
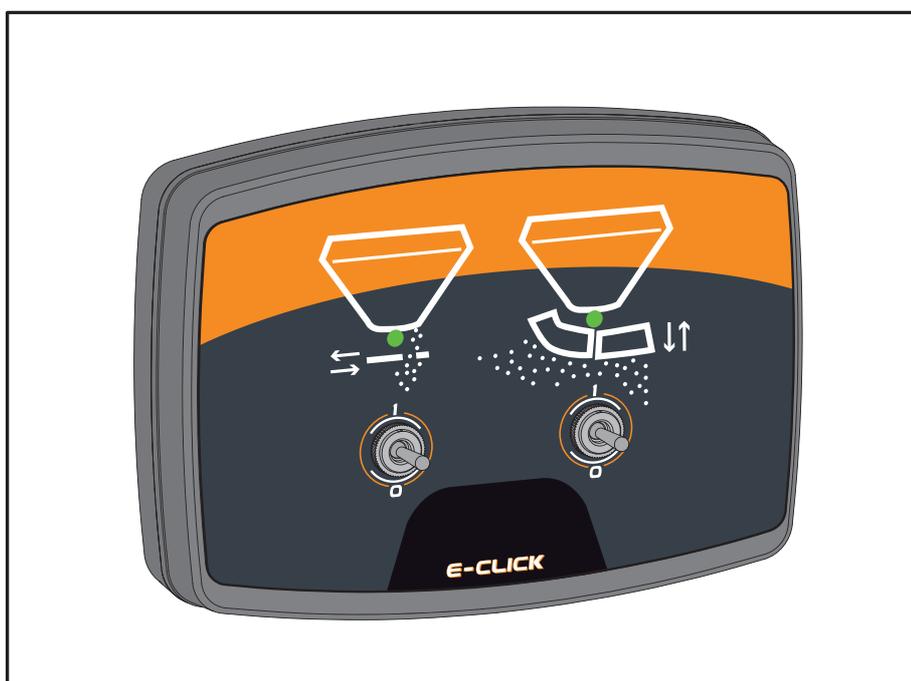


NOTICE D'INSTRUCTIONS



**Lire attentivement
avant la mise en
service !**

À conserver pour une utilisation ultérieure

Cette notice d'instructions et de montage fait partie de la machine. Les fournisseurs de machines neuves et d'occasion sont tenus de documenter par écrit que la notice d'instructions et de montage et d'utilisation a été livrée avec la machine et remise au client.

AXEO

E-CLICK

Notice originale

5901371-**d**-fr-1119

Préface

Cher client,

En achetant l'unité de commande E-CLICK pour les distributeurs de service hivernal AXEO, vous avez prouvé la confiance que vous avez dans nos produits. Nous vous en remercions ! Nous voulons être à la hauteur de cette confiance. Vous avez acquis une unité de commande fiable et efficace. Si, contre toute attente, vous rencontrez un quelconque problème : notre service client est toujours à votre entière disposition.



Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement cette notice d'instructions ainsi que la notice des distributeurs de service hivernal avant la mise en service et de respecter les consignes.

Ces instructions peuvent également comporter des descriptions d'équipements et d'options qui ne font pas partie de votre unité de commande.

Nous vous rappelons que les dommages engendrés par des erreurs d'utilisation ou un emploi non conforme ne donnent pas droit à la garantie.

Améliorations techniques

Nous nous efforçons d'améliorer continuellement nos produits. Pour cette raison nous nous réservons le droit d'apporter toute modification ou amélioration que nous jugeons nécessaire à nos appareils sans préavis. Toutefois, nous ne sommes pas tenus d'appliquer ces améliorations ou modifications sur des machines déjà vendues.

Nous nous tenons à votre disposition pour toute question supplémentaire.

Cordialement.

RAUCH GmbH

Machines Agricoles

Préface

1	Consignes à l'attention de l'utilisateur	1
1.1	Concernant la notice d'instructions	1
1.2	Consignes relatives à la représentation	1
1.2.1	Signification des avertissements	1
1.2.2	Instructions et indications	3
1.2.3	Énumérations	3
1.2.4	Références croisées	3
2	Structure et fonction	5
2.1	Aperçu des versions distributeurs pour service hivernal compatibles	5
2.2	Construction de l'unité de commande - Aperçu	5
2.3	Éléments de commande	6
2.4	Indication	7
2.5	Plaque signalétique	8
3	Construction et installation	9
3.1	Conditions requises pour le tracteur	9
3.2	Raccords, prises	9
3.3	Fixation de l'unité de commande	10
3.4	Raccorder l'unité de commande	11
4	Utilisation du boîtier E-CLICK	13
4.1	Préparer le boîtier de commande	13
4.2	Positions de commutation des commutateurs à bascule	14
4.3	Régler la dose	16
4.4	Régler la largeur d'épandage	17
4.5	Détection de la position du vérin (uniquement vanne de dosage)	18
4.6	Épandage avec E-CLICK	19
4.7	Indication d'erreurs	20
4.7.1	Court-circuit	20
4.7.2	Pas raccordé	20
4.7.3	Fermeture de la vanne de dosage	21

Garantie

1 Consignes à l'attention de l'utilisateur

1.1 Concernant la notice d'instructions

La notice d'instructions fait **partie intégrante** du boîtier de commande E-CLICK. Cette notice d'instructions comporte des consignes essentielles à une **utilisation** et une **maintenance économiques, en toute sécurité et dans les règles de l'art** du boîtier de commande. En respectant les instructions, vous permettez d'**éviter** les **dangers**, de réduire les frais et les temps d'immobilisation et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

La notice d'instructions fait partie de la machine. La totalité de la documentation doit être conservée à portée de main sur le site d'exploitation du boîtier de commande (par exemple dans le tracteur).

La notice d'instructions ne vous libère pas de votre **responsabilité** en tant qu'exploitant et utilisateur du boîtier de commande E-CLICK.

1.2 Consignes relatives à la représentation

1.2.1 Signification des avertissements

Dans cette notice d'instructions, les avertissements sont systématisés en fonction de l'importance du danger et de la probabilité de leur apparition.

Les symboles de danger attirent l'attention sur des dangers résiduels inévitables par les moyens employés lors de la fabrication et pouvant survenir lors du manie- ment de la machine. Les consignes de sécurité utilisées sont structurées comme suit :

Mot-clé d'avertissement

Symbole	Explication
---------	-------------

Exemple

DANGER



Danger de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité

Explication du danger et de ses éventuelles conséquences.

Le non-respect de ces avertissements conduit à de graves blessures pouvant entraîner la mort.

► Mesures pour éviter le danger.

Niveaux de danger des avertissements

Le niveau de danger est signalé par la mention d'avertissement. Les niveaux de danger sont classés comme suit :

▲ DANGER



Type et source du danger

Cette indication avertit d'un danger immédiat pour la santé et la vie de personnes.

Le non-respect de ces avertissements conduit à de graves blessures pouvant entraîner la mort.

- ▶ Observer absolument les mesures décrites afin d'éviter ce danger.

▲ AVERTISSEMENT



Type et source du danger

Cette indication avertit d'une situation potentiellement dangereuse pour la santé de personnes.

Le non-respect de ces avertissements conduit à de graves blessures.

- ▶ Observer absolument les mesures décrites afin d'éviter ce danger.

▲ ATTENTION



Type et source du danger

Cette indication avertit d'une situation pouvant présenter un danger pour la santé des personnes ou provoquer des dommages matériels ou environnementaux.

Le non-respect de ces avertissements conduit à des blessures ou à des dommages pour les produits ou l'environnement.

- ▶ Observer absolument les mesures décrites afin d'éviter ce danger.

REMARQUE

Les consignes générales comportent des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles, mais pas d'avertissements relatifs aux dangers.

1.2.2 Instructions et indications

Les instructions que le personnel utilisateur doit exécuter sont représentées sous la forme d'une liste numérotée.

1. Instruction - étape 1
2. Instruction - étape 2

Les instructions ne comportant qu'une seule étape ne sont pas numérotées. Il en est de même pour les étapes dont l'ordre de réalisation n'est pas prédéfini.

Ces consignes ont la forme de liste commençant par un point :

- Instruction

1.2.3 Énumérations

Les énumérations sans ordre précis sont représentées sous forme de liste avec des points d'énumération (niveau 1) et des tirets (niveau 2) :

- Propriété A
 - Point A
 - Point B
- Propriété B

1.2.4 Références croisées

Les références à d'autres parties du texte dans le document sont représentées à l'aide de numéro de paragraphe, d'indication de titres et des numérotations des pages :

- **Exemple** : Voir également le chapitre [3: Sécurité, page 5](#).

Les références à d'autres documents sont représentées en tant que remarques ou indications sans information concernant le chapitre ou les pages :

- **Exemple** : Tenir compte des indications comprises dans la notice d'instructions du constructeur de l'arbre de transmission.

2 Structure et fonction

2.1 Aperçu des versions distributeurs pour service hivernal compatibles

- AXEO 2.1 C
- AXEO 6.1 C
- AXEO 18.1 C

2.2 Construction de l'unité de commande - Aperçu

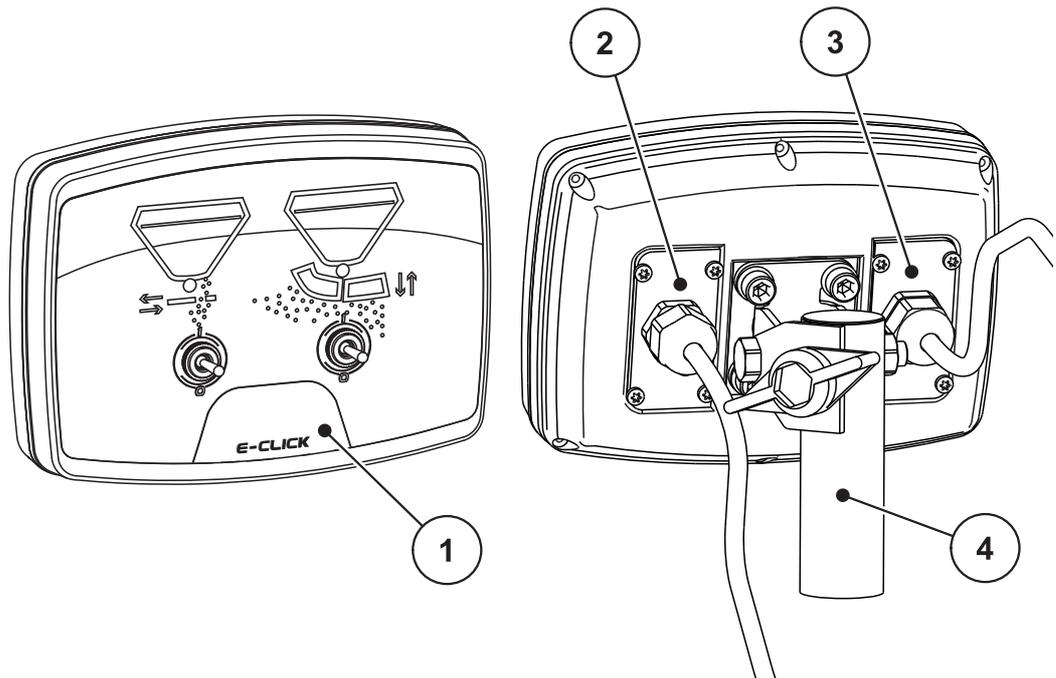


Figure 2.1 : Bedieneinheit E-CLICK

N°	Désignation	Fonction
1	Dispositif de commande	Composé d'interrupteurs à bascule pour la commande de l'appareil et de DEL de couleur pour l'affichage des états de la machine.
2	Connecteur câble machine	Connecteur à 4 pôles pour relier le câble de la machine aux vérins.
3	Alimentation électrique	Connecteur à 3 pôles conforme à DIN 9680/ISO 12369 pour connecter l'alimentation électrique.
4	Support d'appareil	Fixation de l'unité de commande au tracteur.

2.3 Éléments de commande

L'ouverture et la fermeture des vannes de dosage et la commande du limiteur de largeur d'épandage sont contrôlées pendant l'épandage au moyen de 2 commutateurs à bascule situés sur le boîtier de commande E-CLICK.

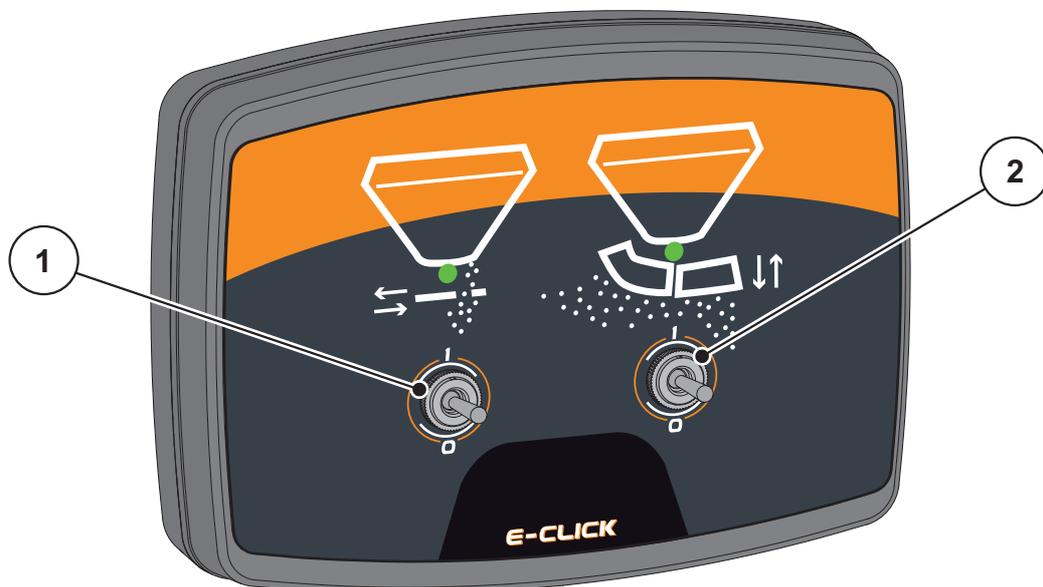


Figure 2.2 : Disposition des commutateurs à bascule

- [1] Commutateur à bascule gauche : Commande de la vanne de dosage
- [2] Commutateur à bascule droit : Commande du limiteur de largeur d'épandage

2.4 Indication

Les LED multicolores indiquent sur l'affichage de l'E-CLICK l'état des vannes de dosage. Le changement de couleur indique si les vannes de dosage sont ouvertes, fermées ou en mouvement et si le limiteur de largeur d'épandage se déplace vers le haut ou le bas.

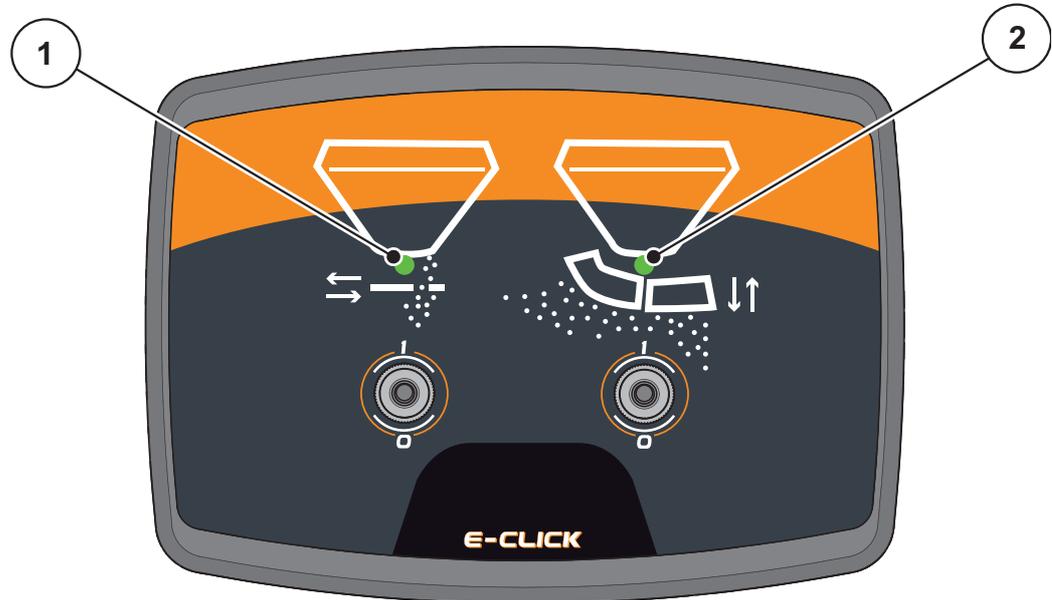


Figure 2.3 : LED multicolores E-CLICK

- [1] LED état vérin pour la vanne de dosage
 [2] LED état vérin pour le limiteur de largeur d'épandage

LED	État vanne de dosage	État limiteur de largeur d'épandage
LED verte	La vanne de dosage s'est ouverte jusqu'à la butée	
LED orange	La vanne de dosage est en mouvement.	Le limiteur de largeur d'épandage est en mouvement.
LED rouge	La vanne de dosage s'est fermée jusqu'à la butée.	Le limiteur de largeur d'épandage s'est déplacé jusqu'à la butée vers le haut ou le bas.
LED rouge clignotante	Message d'erreur, pas de mouvement de la vanne de dosage.	Message d'erreur, pas de mouvement du limiteur de largeur d'épandage
LED éteinte	État de la vanne de dosage actuellement inconnu de l'E-CLICK.	Le limiteur de largeur d'épandage est à l'arrêt.

2.5 Plaque signalétique

Au dos du boîtier de commande E-CLICK se trouve une plaque signalétique contenant d'importantes informations concernant votre appareil.

REMARQUE

Vous devez toujours tenir ces informations à disposition avant de contacter votre interlocuteur RAUCH !

Caractéristiques techniques E-CLICK	
Tension nominale	12 V/DC
Plage de tension	de 11,0 V à 16,5 V / DC
Courant nominal	8,0 A
Plage de température d'utilisation	de -20° C à +60° C
Indice de protection selon ISO 20653	IP54

3 Construction et installation

3.1 Conditions requises pour le tracteur

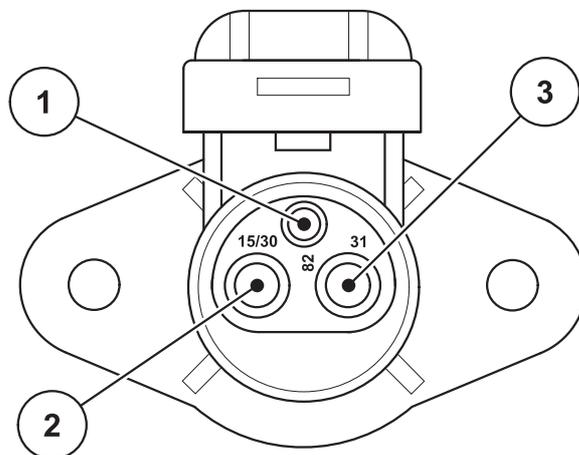
Avant de monter le boîtier de commande, vérifiez que votre tracteur répond bien aux exigences suivantes :

- La tension minimale de **11 V** doit **toujours** être garantie, même lorsque plusieurs consommateurs sont reliés en même temps (par exemple : climatiseur, lumière).

3.2 Raccords, prises

Alimentation électrique

Le boîtier de commande du tracteur est alimenté en électricité via la prise d'alimentation électrique à 3 pôles (DIN 9680/ISO 12369).



- [1] PIN 1 : pas nécessaire
- [2] PIN 2 : (15/30): +12 V
- [3] PIN 3 : (31): Masse

Figure 3.1 : Affectation de PIN prise électrique

3.3 Fixation de l'unité de commande

Effectuer les étapes de travail dans l'ordre suivant.

1. Monter le support comme indiqué à l'étape 1.
2. Visser le support monté avec les quatre vis de fixation et les rondelles sur l'unité de commande E-CLICK (étape 2).

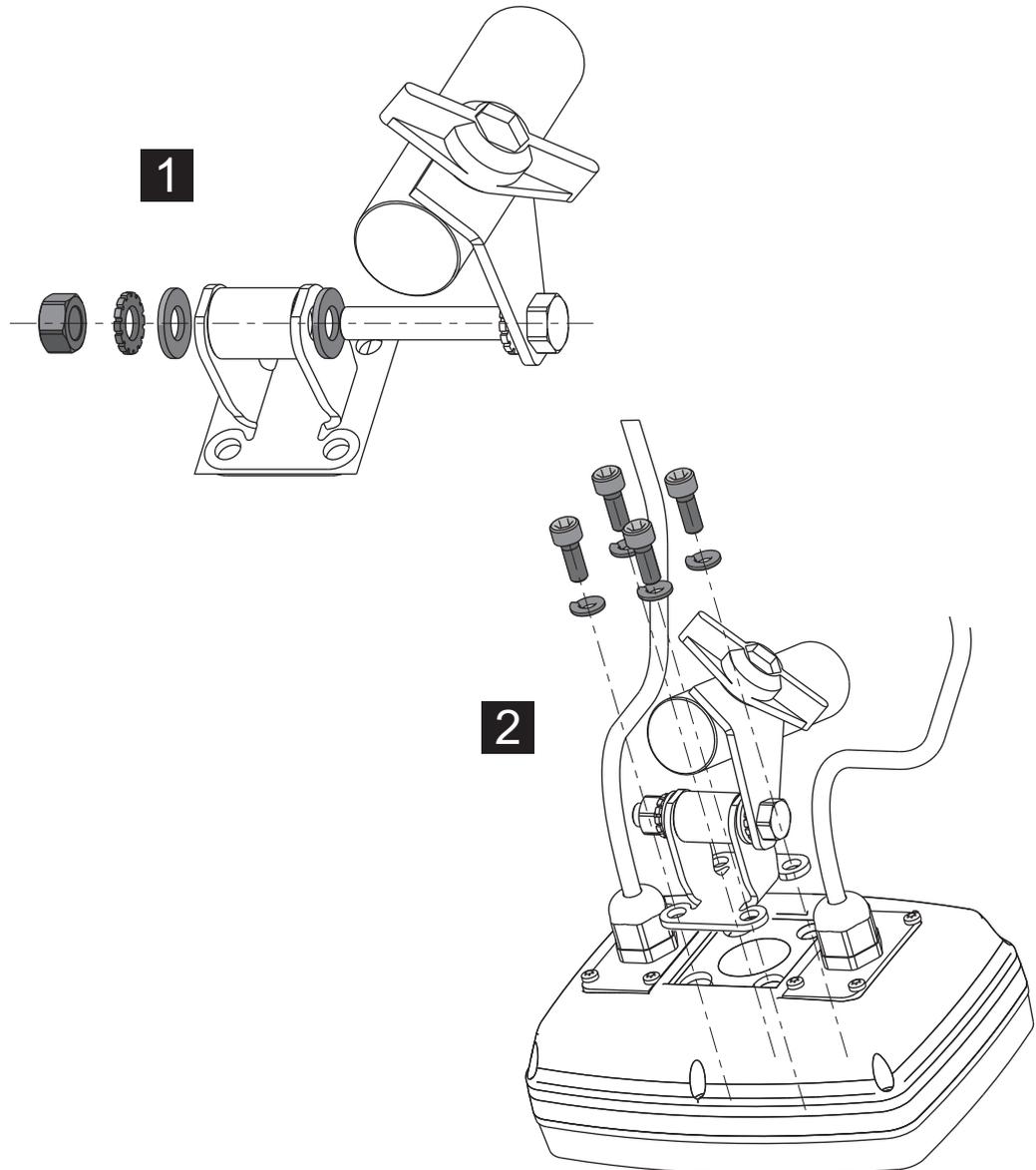


Figure 3.2 : Montage du support de l'appareil

3. Choisir un endroit adapté dans la cabine du tracteur (dans **le champ de vision du conducteur**) où installer l'unité de commande E-CLICK.
4. Fixer l'unité de commande avec le support à l'endroit choisi.

3.4 Raccorder l'unité de commande

Effectuer les étapes de travail dans l'ordre suivant.

1. Raccorder le câble machine à 4 pôles avec la contre-partie sur l'unité de commande E-CLICK.
2. Raccorder l'alimentation en courant de l'unité de commande E-CLICK à la prise de courant dans le tracteur.

▷ L'unité de commande E-CLICK est opérationnelle.

Aperçu schématisé du branchement :

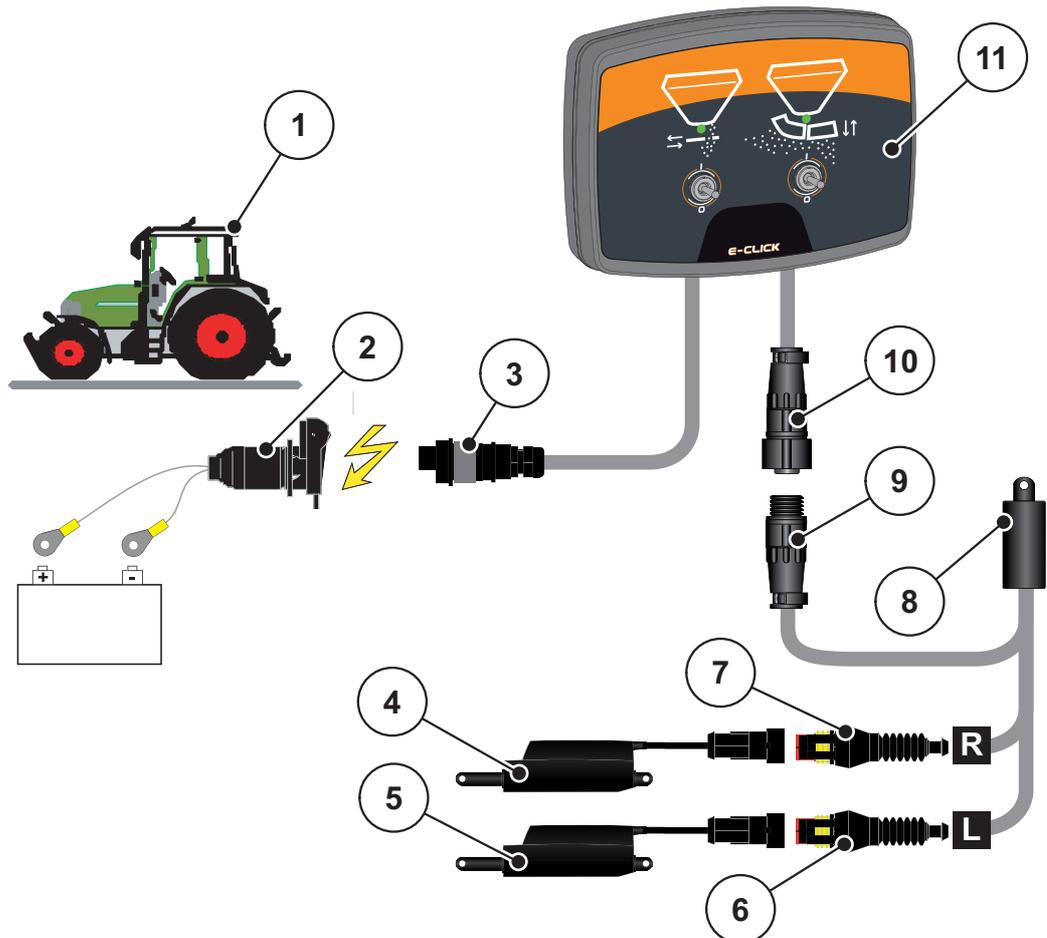


Figure 3.3 : Aperçu schématisé du branchement E-CLICK

- [1] Tracteur
- [2] Prise de courant
- [3] Connecteur à 3 pôles conforme à DIN 9680/ISO 12369
- [4] Vérin limiteur de largeur d'épandage
- [5] Vérin vanne de dosage
- [6] Connecteur câble machine pour le vérin de vanne de dosage
- [7] Connecteur câble machine pour le vérin limiteur de largeur d'épandage
- [8] Câble machine
- [9] Connecteur machine à 4 pôles
- [10] Connecteur machine à 4 pôles
- [11] Unité de commande E-CLICK

4 Utilisation du boîtier E-CLICK

4.1 Préparer le boîtier de commande

Conditions requises :

- Le boîtier de commande est correctement branché au distributeur pour service hivernal et au tracteur (exemple, voir chapitre [3.3: Fixation de l'unité de commande, page 10](#)).
- La tension minimale de **11 V** est garantie.

REMARQUE

Le boîtier de commande E-CLICK est prêt à fonctionner dès qu'il est connecté au réseau de bord du tracteur. Une mise en marche séparée n'est pas nécessaire !

⚠ ATTENTION



Danger de blessure par fuite de produit d'épandage

En cas de défaut, la vanne de dosage peut s'ouvrir de manière inattendue pendant le trajet vers le site d'épandage. Il existe un danger de dérapage et de blessure pour les personnes en raison de produit d'épandage sortant.

- ▶ **Avant de se rendre sur le site d'épandage**, débrancher impérativement le boîtier de commande E-CLICK du réseau de bord !

4.2 Positions de commutation des commutateurs à bascule

La commande de la vanne de dosage et du limiteur de largeur d'épandage sont contrôlées pendant l'épandage au moyen des 2 commutateurs à bascule situés sur le boîtier de commande E-CLICK.

Afin que les moteurs des vérins ne soient pas surchargés, **une coupure automatique** des vérins a lieu lors de leur déplacement contre un obstacle.

REMARQUE

Conditions requises pour l'épandage avec le boîtier de commande E-CLICK : L'ouverture de vanne et le limiteur de largeur d'épandage du distributeur pour service hivernal sont réglés correctement !

- Veuillez vous reporter à la notice d'instructions de votre distributeur pour service hivernal.

REMARQUE

Les commutateurs à bascule ont **3 positions de commutation**. L'actionnement des commutateurs à bascule permet de régler l'état de commutation désiré.

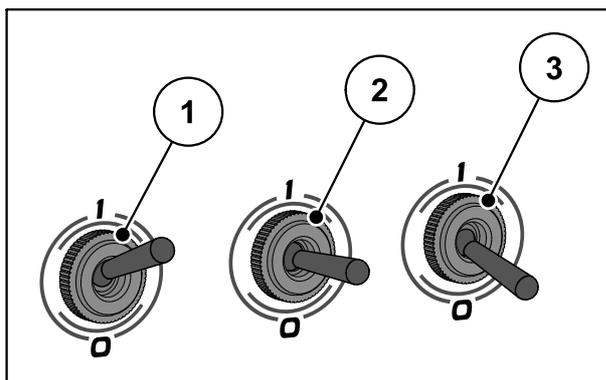


Figure 4.1 : Position des commutateurs à bascule et état de commutation

- [1] OUVERT/EN HAUT (1)
- [2] Neutre
- [3] FERMÉ/EN BAS (0)

Commutateur à bascule pour la vanne de dosage

Le commutateur à bascule de la vanne de dosage reste enclenché dans la position de commutation jusqu'à ce que le commutateur soit de nouveau actionné.

REMARQUE

Le réglage du commutateur à bascule sur **Neutre** arrête à tout moment l'ouverture ou la fermeture de la vanne de dosage.

- État de commutation **OUVERT**, la vanne de dosage s'ouvre.
- État de commutation **Neutre**, la commande du vérin est désactivée.
- État de commutation **FERMÉ**, la vanne de dosage se ferme.

Commutateur à bascule pour le limiteur de largeur d'épandage

Le commutateur à bascule du limiteur de largeur d'épandage ne reste pas enclenché dans une position. Vous pouvez ainsi régler précisément la largeur d'épandage souhaitée.

REMARQUE

En lâchant le commutateur à bascule, il revient en position **Neutre** et stoppe la course du limiteur de largeur d'épandage.

- État de commutation **EN HAUT**, le limiteur de largeur d'épandage se déplace vers le haut.
- État de commutation **Neutre**, le limiteur de largeur d'épandage est arrêté dans la position souhaitée.
- État de commutation **EN BAS**, le limiteur de largeur d'épandage se déplace vers le bas.

4.3 Régler la dose

Pour régler la dose souhaitée, vous devez fixer le mécanisme d'actionnement de vanne à votre distributeur pour service hivernal.

REMARQUE

Le réglage de l'ouverture des vannes est expliqué dans la notice d'instructions de votre distributeur pour service hivernal !

▲ ATTENTION



Risque de blessures en raison des éléments mobiles de la machine

En cas de défaut, la vanne de dosage risque de s'ouvrir de manière inattendue. Il y a un risque de blessure pour les personnes en raison des éléments mobiles de la machine.

- ▶ **Avant toute intervention sur la vanne de dosage, débrancher impérativement le boîtier de commande E-CLICK du réseau de bord !**
-

1. Régler la position souhaitée sur le secteur gradué de réglage de la vanne de dosage.
 - ▷ Le point de butée d'ouverture de la vanne de dosage est désormais défini.

4.4 Régler la largeur d'épandage

Pour régler la largeur d'épandage souhaitée, vous devez fixer le mécanisme d'actionnement du limiteur de largeur d'épandage à votre distributeur pour service hivernal.

▲ ATTENTION



Risque de blessures en raison des éléments mobiles de la machine

En cas de défaut, le limiteur de largeur d'épandage risque de bouger de manière inattendue. Il y a un risque de blessure pour les personnes en raison des éléments mobiles de la machine.

- ▶ **Avant toute intervention sur le limiteur de largeur d'épandage**, débrancher impérativement le boîtier de commande E-CLICK du réseau de bord !

REMARQUE

Avant le réglage du limiteur de largeur d'épandage avec le boîtier de commande E-CLICK assurez-vous que le vérin peut se déplacer sur toute sa course.

- Veuillez vous reporter à la notice d'instructions de votre distributeur pour service hivernal !

REMARQUE

Pour les variantes avec télécommande électrique du limiteur de largeur d'épandage, la vis de réglage est normalement en position de guidage.

- Vérifiez que la vis de réglage ne puisse pas arrêter la course du vérin.
- Vérifiez que la tige du vérin puisse rentrer et sortir complètement.

1. **A l'arrêt** commuter le commutateur à bascule pour le limiteur de largeur d'épandage dans l'état de commutation **EN BAS**.
2. Démarrer le disque d'épandage.
3. Ouvrir la vanne de dosage.
4. Amener lentement le limiteur de largeur d'épandage vers le haut jusqu'à la largeur d'épandage souhaitée.
5. Lâcher le commutateur à bascule.
 - ▷ Le commutateur à bascule commute en position **Neutre**.
 - ▷ **La largeur de travail est réglée.**

Pendant l'épandage vous pouvez procéder à de petites corrections de la largeur de travail avec le limiteur.

4.5 Détection de la position du vérin (uniquement vanne de dosage)

REMARQUE

Après avoir redémarré le boîtier de commande E-CLICK et quel que soit la position des commutateurs à bascule :

- la LED de la vanne de dosage est éteinte,
- l'état du vérin est inconnu.

C'est pourquoi une marche de détection est nécessaire.

Effectuer la marche de détection

Vous devez décider dans quel état doit être la vanne de dosage.

1. Commuter le commutateur à bascule de la vanne de dosage en position **Neutre**.
2. Commuter le commutateur à bascule de la position **Neutre** à la position souhaitée du vérin de la vanne de dosage.
 - ▷ Le vérin se déplace dans le sens souhaité.
 - ▷ **La coupure a lieu lorsque la butée a été atteinte.**
 - ▷ **La LED s'allume de la couleur correspondante.**

L'état du vérin est désormais enregistré, même lorsque l'utilisateur règle ensuite le commutateur à bascule sur **Neutre**.

REMARQUE

La LED s'éteint lorsque vous commutez en position **Neutre** pendant le déplacement et donc interrompez le déplacement du vérin. Le boîtier de commande E-CLICK ne peut pas identifier l'état des vérins.

- Effectuer une nouvelle marche de détection.
-

4.6 Épandage avec E-CLICK

Déroulement de l'épandage

Conditions requises :

- La largeur d'épandage est réglée. Voir [4.4: Régler la largeur d'épandage. page 17.](#)
1. Démarrer le tracteur.

REMARQUE

Veillez tenir compte de la notice d'instructions de votre distributeur pour service hivernal !

2. Démarrer le disque d'épandage.

REMARQUE

Pendant le mouvement de marche, la LED est allumée en **orange**, quel que soit le sens de la marche !

3. Ouvrir la vanne de dosage en commutant le commutateur à bascule sur la position **OUVERT**.
 - ▷ La vanne de dosage s'ouvre.
 - ▷ L'épandage du produit d'épandage commence.
 4. Fermer la vanne de dosage en commutant le commutateur à bascule sur la position **FERMÉ**.
 - ▷ La vanne de dosage se ferme.
 - ▷ Il n'y a plus d'écoulement de produit d'épandage.
 5. Arrêter le disque d'épandage.
 6. Arrêter le tracteur.
- ▷ **L'épandage est terminé.**

4.7 Indication d'erreurs

REMARQUE

En cas de survenue d'une erreur, la LED du côté du vérin concerné **clignote en rouge** !

⚠ ATTENTION



Domages suite à un court-circuit

Si le boîtier de commande E-CLICK présente un court-circuit ou une coupure de courant, la fermeture de la vanne de dosage risque de ne pas être possible.

Le produit d'épandage sortant risque de tomber sur la route et de causer des accidents ainsi que de polluer l'environnement.

► Fermer immédiatement la vanne de dosage à la main.

4.7.1 Court-circuit

Le boîtier de commande E-CLICK surveille en permanence, pendant la commande d'un vérin, la sortie des vérins dans l'état **Court-circuit**. En cas de court-circuit après actionnement d'un commutateur, la LED du côté du vérin concerné se met à clignoter en **rouge**. Le vérin n'est pas actionné.

Supprimer le court-circuit pour réparer le défaut.

- Causes possibles :
 - un câble défectueux
 - un vérin défectueux

4.7.2 Pas raccordé

Le boîtier de commande E-CLICK surveille au début de la commande d'un vérin la sortie des vérins dans l'état **Pas raccordé**. Si aucun vérin n'est raccordé, la LED du côté du vérin concerné se met à clignoter en **rouge** après avoir actionné un interrupteur. Cependant, ce processus de surveillance n'a lieu qu'au démarrage du vérin. Lorsque le vérin est en mouvement alors que quelqu'un débranche la prise par exemple, l'état **Pas raccordé** ne peut plus être détecté.

Pour réparer le défaut, rétablir la connexion entre le vérin et E-CLICK.

- Causes possibles :
 - un câble défectueux (rupture)
 - un vérin défectueux ou pas raccordé
 - un câble machine qui n'est pas branché

4.7.3 Fermeture de la vanne de dosage

REMARQUE

En cas de survenue d'une erreur, la LED du côté du vérin concerné clignote en **rouge** !

Lors de la fermeture de la vanne de dosage, le vérin heurte une fin de course intégrée. Le vérin se coupe automatiquement et la LED passe de orange à rouge.

En voulant commuter le commutateur à bascule à nouveau sur **FERMÉ**, la LED se met à clignoter en rouge. Ce comportement est normal en cas de fermeture répétée.

- Il n'y a pas d'erreur dans ce cas.

Garantie

Les distributeurs d'engrais RAUCH sont fabriqués selon les méthodes de fabrication modernes et avec le plus grand soin et subissent de nombreux contrôles. C'est pourquoi RAUCH garantit ses produits pendant 12 mois selon les conditions suivantes :

- La garantie commence à la date de l'achat.
- La garantie comprend les défauts matériels et de fabrication. Pour les produits tiers (système hydraulique, électronique), notre garantie s'applique uniquement dans le cadre de la garantie du fabricant respectif. Pendant la période de garantie, les défauts de fabrication et matériels sont éliminés gratuitement par remplacement ou réparation des pièces concernées. Tous les autres droits, également les droits étendus, comme les demandes de transformation, de réduction ou de remplacement des dommages non survenus sur l'objet de la livraison, sont expressément exclus. La prestation de garantie est effectuée par des ateliers autorisés, par un représentant d'usine RAUCH ou par l'usine.
- Sont exclues de la garantie les conséquences de l'usure naturelle, l'encrassement, la corrosion et tous les défauts dus à une manipulation incorrecte ainsi qu'à des facteurs externes. La garantie s'annule en cas de réalisation sans autorisation de réparations ou de modification de l'état d'origine. La demande de remplacement s'annule si aucune pièce détachée d'origine RAUCH n'a été utilisée. Se référer au manuel d'utilisation. En cas de doute, s'adresser à notre représentant ou directement à l'usine. Les demandes de garantie doivent être faites au plus tard dans les 30 jours à compter de l'apparition du dommage auprès de l'usine. Indiquer la date d'achat et le numéro de série. Les réparations devant être effectuées dans le cadre de la garantie doivent être exécutées par l'atelier autorisé uniquement après concertation avec RAUCH ou son représentant officiel. Les travaux effectués dans le cadre de la garantie ne prolongent pas la période de garantie. Les défauts dus au transport ne sont pas des défauts d'usine et n'entrent donc pas dans le cadre de la garantie du fabricant.
- Toute demande de remplacement pour des dommages qui ne sont pas survenus sur le les appareils proprement dit, est exclue. Il en découle aussi qu'une garantie pour des dommages consécutifs dus à des erreurs d'épannage est exclue. Les modifications non autorisées sur le les appareils peuvent provoquer des dommages consécutifs et annulent la garantie du fournisseur pour ces dommages. En cas de préméditation ou de négligence grave de la part du propriétaire ou d'un employé responsable et dans les cas dans lesquels, selon la réglementation en matière de garantie du produit, en cas de défauts de l'objet de livraison pour les personnes ou les biens matériels il est prévu une garantie sur les objets utilisés de manière privée, l'exclusion de garantie du fournisseur ne s'applique pas. Elle ne s'applique également pas en cas d'absence de propriétés expressément assurées lorsque l'assurance a pour objet de protéger l'acheteur contre des dommages qui ne se produisent pas sur l'objet de la livraison proprement dit.

RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado



<http://www.rauch-community.de/streutabelle/>



RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

 Landstraße 14 · D-76547 Sinzheim

 Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7221/985-0

Fax +49 (0) 7221/985-200